Traarer Schützen-INF

Herausgegeben vom Bürgerschützenverein Krefeld-Traar 1850 e. V.

170 Jahre Bürgerschützenverein

Erneut mehrere Spenden für Kinder

Neuigkeiten bei einigen Schützengruppen

32. Ausgabe März 2020

Vorwort

Liebe Traarer Mitbürger, liebe Traarer Schützen!

Unser Bürgerschützenverein besteht in diesem Jahr seit 170 Jahren. An dieses Jubiläum möchten wir in dieser Ausgabe erinnern und die durchaus wechselvolle Vereinsgeschichte kurz skizzieren.

Außerdem berichten mehrere Schützengruppen über namhafte Spenden an verschiedene Einrichtungen für Kinder, diverse Veranstaltungen und besondere Ereignisse.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen der Beiträge und verbleibe

mit bestem Schützengruß

Ihr

Dr. Walter Potthast
Präsident

Nachruf des Bürgerschützenvereins

Der Bürgerschützenverein trauert um sein langjähriges Ehrenmitglied

Klaus Martin.

Er hatte in letzter Zeit zwar gesundheitliche Probleme, aber sein Tod kam am 16. Februar 2020 völlig unerwartet. Er wurde 83 Jahre alt.

Klaus Martin gehörte dem Vorstand des Bürgerschützenvereins 30 Jahre lang an. Er bekleidete zunächst von 1971 bis 1986 das Amt des 1. Schriftführers. In der Zeit von 1986 bis 2001 war er Präsident des Bürgerschützenvereins.

Wie es sich früher für Vorstandsmitglieder gehörte, hat Klaus Martin zunächst nicht in Uniform, sondern im schwarzen Anzug an den Schützenfesten teilgenommen. Nach einer Lockerung dieses Brauchs hat Klaus Martin seit den 1990er Jahren in der Uniform der Weißen Husaren an den Festen mitgewirkt.

Klaus Martin wird uns fehlen. Wir erinnern uns gerne an ihn und denken dabei an die schönen Stunden, die wir gemeinsam mit ihm erlebt haben. Er möge ruhen in Frieden!

Jürgen Schreiber Immobilien

Jürgen Schreiber
Moerser Landstrasse 458a
47802 Krefeld
+49 (0) 2151 3 27 35 27

Bewertung • Verkauf • Vermietung
– Unsere Kompetenz, Ihre Sicherheit –

- Profi-Gutachten – So viel sollte Ihnen Ihre Immobilie wert sein!
- Verkauf von Ihren Gewerbe- und Wohnimmobilien
- Vermietung von Ihren Gewerbe- und Wohnimobilien

www.immobilien-schreiber.com

HAUSTECHNIK
MARTIN GIESBERTS
Moerser Landstraße 414
47802 Krefeld-Traar
Tel. 02151 56 66 00
www.haustechnik-giesberts.de

170 Jahre Bürgerschützenverein Krefeld-Traar 1850 e. V.

Es wird in diesem Jahr zwar kein besonderes Jubiläumsfest geben, aber wir möchten an dieser Stelle zumindest darauf hinweisen, dass unser Bürgerschützenverein, der sich bei seiner Gründung im Jahre 1850 noch „Traarer Schützengesellschaft“ nannte, in diesem Jahr genau 170 Jahre alt wird. Damit ist der Bürgerschützenverein mit großem Abstand der älteste Verein in Traar. Der ebenfalls 1850 gegründete Männergesangverein hat sich bekanntermaßen vor ein paar Jahren mangels Nachwuchses aufgelöst und die anderen Vereine, die heute noch in unserem Dorf existieren, sind allesamt erst im 20. Jahrhundert gegründet worden.

In dem heute noch vorhandenen „Handbuch der Traarer Schützengesellschaft“ findet sich als erste Eintragung das Protokoll einer Mitgliederversammlung vom 7. September 1851, in dem ausgeführt wird, dass die Schützengesellschaft bereits ein Jahr bestanden habe. In den folgenden Jahren waren die Traarer Schützen ausgesprochen aktiv. Sie feierten jedes Jahr ein Schützenfest, wie die heute noch an der Königskette befestigten Silberstücke der Schützenkönige von 1850, 1851, 1852 und 1853 belegen. Zu den alljährlichen Schützenfesten kamen noch allerlei andere Feiern hinzu, welche die Schützengesellschaft jeweils veranstaltete. So gab es eine Neujahrsfeier, einen Fastnachtsball, die Errichtung eines Maibaums und je eine Kirmes im Frühjahr und Herbst.

Die Aufzeichnungen in dem heute auch noch vorhandenen Kassenbuch aus der Mitte des 19. Jahrhunderts deuten darauf hin, dass sich die damalige Schützengesellschaft mit ihren vielen Veranstaltungen finanziell übernommen hat. Die Einnahmen blieben zusehends hinter den Ausgaben zurück. Als letzte Veranstaltung ist eine Karnevalsfeier am Rosenmontag 1856 vermerkt, die nochmals einen Verlust von etwa 13 Thalern mit sich brachte. Danach scheint das Schützenleben im Königreich Traar vorübergehend zum Erliegen gekommen zu sein.

Im Jahr 1863 erwachten die Traarer Schützen aus ihrem Dornröschenschlaf. Sie gründeten den „Bürgerschützenverein zu Traar“, dem ein „Comitee“ mit einem Präsidenten, mehreren Vizepräsidenten sowie weiteren Funktionsträgern vorstand. Der Bürgerschützenverein hat das alte „Handbuch der Traarer Schützengesellschaft“ fortgeführt. Vermutlich als Konsequenz aus den schlechten Erfahrungen der alten Schützengesellschaft veranstaltete der Bürgerschützenverein seine Schützenfeste nicht mehr in jedem Jahr, sondern nur noch alle zehn Jahre.

Dieser 10 Jahres-Rhythmus der Schützenfeste hatte bis 1953 Bestand. Lediglich 1923 und 1943 fielen die Schützenfeste wegen wirtschaftlicher Not bzw. wegen des 2. Weltkrieges aus. Seit 1958 feierten die Traarer Schützen alle fünf Jahre Schützenfest, bevor sie im Jahr 2006 den Rhythmus auf vier Jahre verkürzten, um künftig Kollisionen mit dem Verberger Schützenfest zu vermeiden.

Der Bürgerschützenverein bestand seit seiner Gründung als nichteingetragener Verein. Erst die Jahreshauptversammlung am 24. Januar 1992 beschloss die Gründung eines eingetragenen Vereins und verabschiedete gleichzeitig erstmals eine Vereinssatzung. Durch den Hinweis auf das Jahr 1850 im Vereinsnamen wurde deutlich gemacht, dass der Verein sich als Nachfolger der Traarer Schützengesellschaft von 1850 ansieht. Am 25. März 1992 wurde der Bürgerschützenverein sodann beim Amtsgericht Krefeld in das Vereinsregister eingetragen.

Die Vereinsgeschichte zeigt, dass die Traarer Schützen nicht nur Hochzeiten erlebten, sondern durchaus auch schwierige Zeiten bewältigen mussten. Das sollten wir stets im Hinterkopf behalten, auch wenn unser Bürgerschützenverein gegenwärtig einen hervorragenden Lauf hat. Entgegen dem allgemeinen Trend können wir Mitgliederzuwächse verzeichnen. Die Zahl von derzeit mehr als 500 Aktiven stellt für unseren Bürgerschützenverein einen absoluten Rekord dar und macht ihn zum mit Abstand größten Schützenverein im Raum Krefeld.

Zusammenfassend bleibt uns nur zu hoffen, dass der aktuelle Erfolg der Traarer Schützen möglichst lange anhält und der alte Bürgerschützenverein seine Anziehungskraft gerade auch für junge Traarerinnen und Traarer behält. Ganz in diesem Sinne wünschen wir dem Verein: Ad multos annos!

Mehrere Spenden der Königlichen Grenadiere

Die Königlichen Grenadiere haben im letzten Jahr am 12. Oktober 2019 wieder ein äußerst erfolgreiches Oktoberfest mit zahlreichen Gästen gefeiert. Sie stehen in der ausgeprägten Spendentradition der Traarer Schützen und haben erneut als Schützengruppe sehr großzügige Spenden an drei verschiedene Einrichtungen geleistet.

Jeweils eine Spende in Höhe von sage und schreibe 1.000 EUR erhielten das in Traar beheimatete Kinderheim Bruckhausen, die Bodelschwingh-Schule mit ihren drei Krefelder Standorten und die Krefelder Kindertafel.

Das abgedruckte Foto zeigt Kommandeur Christian Ramrath (rechts) und Spieß Thomas Lache (links) bei der symbolischen Spendenübergabe an Tanja Kirsch-Boy von der Krefelder Kindertafel.

Die drei Spendenempfänger setzen sich in ihrer täglichen Arbeit gezielt und unmittelbar für die Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen ein. Die Spenden der Königlichen Grenadiere sollen dazu beitragen, ein paar besondere Freizeitaktivitäten oder Anschaffungen zu ermöglichen. Der betreute Nachwuchs soll dadurch die Gelegenheit erhalten, etwas Freude zu erleben.

In diesem Jahr wird das Oktoberfest der Königlichen Grenadiere am 24. Oktober 2020 stattfinden. Die Gruppe hat in diesem Jahr ein noch größeres Zelt geordert, damit die stets sehr gut gefüllte Tanzfläche noch etwas mehr Platz bietet. Apropos Tanzen: Die Königlichen Grenadiere haben für das diesjährige Oktoberfest eine neue Musikband verpflichtet! Diese wird ganz sicher an die Tradition der bisherigen Band „LifeTime“ aus Peiting anknüpfen und ebenfalls für eine herausragende Stimmung im Festzelt Sorge tragen. Lassen Sie sich überraschen - der Besuch lohnt sich!

Nachruf des Bürgerschützenvereins

Die Traarer Schützen trauern um ihren früheren Schützenkönig

Hans Korfmacher.

Er verstarb nach längerer Krankheit am 10. Januar 2020 im Alter von 76 Jahren.

Hans Korfmacher war über viele Jahrzehnte aktives Mitglied des Bürgerschützenvereins. Dabei übte er verschiedene Tätigkeiten aus, bevor er bei der Schweren Artillerie seine Erfüllung fand. Hans Korfmacher gab als Reiter auf seinem Kaltblüter stets ein prächtiges Bild ab.

Für Hans Korfmacher bildete das Schützenfest 1983 zweifelsohne den Höhepunkt seiner Schützenlaufbahn. Er amtierte bei diesem Schützenfest als Schützenkönig Hans I. und regierte gemeinsam mit seiner Frau Brigitte für fünf Jahre das Königreich Traar.

Wir werden unseren ehemaligen Schützenkönig Hans Korfmacher stets in bester Erinnerung behalten und gerne an die schöne Zeit mit ihm denken. Er möge ruhen in Frieden!

HOT im Gleumes Vol.5

Die Husaren Offiziere Traar (HOT) laden ganz herzlich ein zur fünften Auflage von „HOT im Gleumes“. Sie würden sich freuen, den einen oder anderen Leser am Samstag, dem 4. April 2020, auf ihrer Party begrüßen zu können.

Seit der Premiere im April 2016 erfreut sich die Party „HOT im Gleumes“ großer Beliebtheit. Sie war in den letzten Jahren jeweils schon im Vorfeld ausverkauft. Für diesen Zuspruch möchten sich die Husaren Offiziere Traar bei ihren Gästen ganz herzlich bedanken.

Bei der Party können die Gäste mitreißende Musik, vorzügliche Verpflegung, leckere Cocktails, coole Drinks und das traditionelle Bier der Hausbrauerei Gleumes genießen. Ein versierter DJ und eine hervorragende Liveband werden für eine großartige Stimmung sorgen. Für die Besucher wird es im wahrsten Sinne „HOT im Gleumes“!

Im letzten Jahr haben die Husaren Offiziere Traar ihr Jubiläum noch mit der Liveband „Planet Five“ gefeiert. In diesem Jahr freuen sie sich auf die Premiere der Musikband „Fachabteilung“. Es handelt sich dabei um eine moderne und spielfreudige Krefelder Band, die einige vielleicht schon vom Bockumer Maifest, von der Kulturrampe oder aus dem Jazzkeller kennen.

Wer bei der Party „HOT im Gleumes“ am 4. April 2020 mitfeiern möchte, sollte sich wegen des begrenzten Kartenkontingents am besten beeilen. Eintrittskarten zum Preis von 13 EUR gibt es nur im Vorverkauf im „Traarer Grill“ und in der Hausbrauerei Gleumes sowie bei allen Mitgliedern der Husaren Offiziere Traar.

Der Brand im Krefelder Zoo in der Silvesternacht hat auch die Husaren Offiziere Traar zutiefst bestürzt. Sie möchten gerne helfen und haben sich entschlossen, in diesem Jahr von jeder verkauften Eintrittskarte 2 EUR an den Krefelder Zoo zu spenden.

Generationswechsel bei den Grünen Husaren

Von 2003 bis 2015 hörte die Gruppe der Grünen Husaren auf das Kommando ihres damaligen Kommandeurs und Traarer Urgesteins Walther Thönnißen, der im Dezember 2015 leider plötzlich verstarb. Als Nachfolger bestimmten die Grünen Husaren im Januar 2016 seinen vormaligen Stellvertreter Friedhelm Meyer. Nachdem dieser im Herbst des letzten Jahres sein Amt als Gruppenkommandeur aus persönlichen Gründen niedergelegt hatte, wählten die Grünen Husaren Olaf Kozitzky zu ihrem neuen Kommandeur.

Olaf Kozitzky trat den Grünen Husaren im Schützenfestjahr 2003 als aktives Mitglied und Neuling im Schützenwesen bei. Die Gruppe erkannte sehr schnell sein organisatorisches Geschick und machte ihn zum Geschäftsführer. Seit März 2017 ist Olaf Kozitzky neben seinen Aufgaben bei den Grünen Husaren auch Mitglied im Vorstand des Bürgerschützenvereins Krefeld-Traar 1850 e. V. Dort kümmert er sich vor allem um die Betreuung der passiven Vereinsmitglieder.

Gelungene Premiere der Altweiberparty der Lützower

Während des Schützenfestes 2019 ist den Lützowern bewusst geworden, welche große Bedeutung die Begriffe „Tradition“ und „Heimat“ in Traar haben. Sie haben sich dazu entschlossen, für diese Werte einzutreten und den Traarer Veranstaltungskalender um eine neue Party zu bereichern.

Nach langer Vorbereitung fand am 20. Februar 2020 die erste Party der Lützower zum Schützenkarneval unter dem Motto „Altweiber im Pfarrheim“ statt. Ab 18.11 Uhr konnten Jung und Alt ihre Alltagssorgen im Pfarrheim St. Josef vergessen und zu erstklassiger Karnevalsmusik so richtig abfeiern. DJ Achim Reiter bewies sein Talent und sorgte für eine ganz hervorragende Stimmung.

Zur Stärkung gab es alkoholische sowie alkoholfreie Kaltgetränke der Firma Furth und leckere Würstchen sowie Frikadellen der Landfleischerei Hinterding. Die ersten 50 Liter Pils konnten die zahlreichen kostümierten Gäste als Freibier genießen.

Die Lützower möchten sich bei allen Gästen ganz herzlich für ihre Unterstützung bedanken. Die Bude war ausverkauft! Als Gastgeber hoffen sie, dass alle einen fantastischen Start in das jecke Karnevalswochenende hatten. Die Lützower freuen sich schon auf die Fortsetzung im nächsten Jahr!

Weihnachtsausflug der Grünen Jäger

Drei Tage vor dem Heiligen Abend unternahmen die Grünen Jäger einen Weihnachtsausflug der besonderen Art. Morgens trafen sich die Grünen Jäger am Traarer Rathausmarkt. Von dort aus ging es mit Bus und Bahn zu dem ausgewählten Zielort. Die Fahrzeit im Zug wurde natürlich sinnvoll genutzt. Im Vorfeld hatte jeder Schütze einen anderen Schützen zugelost bekommen, dem es nun galt, eine kleine Weihnachtsüberraschung zu machen. Jeder hatte sich etwas Besonderes für seinen Wichtel einfallen lassen und es wurde eine sehr lustige Geschenkübergabe. Während der Fahrt sorgte Kommandeur Lukas Busch für das leibliche Wohl seiner Truppe. Fahrplangemäß erreichten die Grünen Jäger die Stadt Köln.

Am Kölner Dom vorbei führte ein echter Kölsche Jung die Grünen Jäger mittags durch mehrere wunderschöne Brauereien und Gasthäuser. So erfuhren die Schützen viel Wissenswertes über die Geschichte und die verschiedenen Brauarten zur Bierherstellung. Anschließend stärkten sich die Teilnehmer mit einem kleinen leckeren Imbiss, bevor sie sich auf den Rückweg in die schöne Heimat machten.

Zum Ausklang dieses schönen kurzweiligen Tagesausflugs besuchten die Grünen Jäger spontan noch die stimmungsvolle Weihnachtsparty der Wallensteiner Musketiere. Norman Bell gewährte ihnen dankenswerterweise Einlass. So endete ein wunderschöner Weihnachtsausflug der Grünen Jäger singend und tanzend in der allseits gut bekannten Gaststätte Gleumes.

Hist. Sappeure spenden für Kinder

Bei den Traarer Schützen ist es guter Brauch, dass sie nicht nur zünftig feiern, sondern sich auch stets für soziale Zwecke einsetzen und gemeinnützige Projekte fleißig mit Spenden unterstützen. Dieser Tradition fühlen sich die Hist. Sappeure in besonderem Maße verbunden. Sie spenden alljährlich einen Teil des Überschusses ihrer Stiftungsfeste für wohltätige Zwecke

Dementsprechend haben die Hist. Sappeure auch von dem Überschuss ihres 39. Stiftungsfestes im vergangenen Jahr wieder einen Teil gespendet. Der Kinderschutzbund Krefeld erhielt eine Zuwendung in Höhe von 1500,00 EUR. Dr. Walter Potthast, der Kommandeur der 1. Kompanie der Hist. Sappeure, übergab die Spende symbolisch an Birgit August und Petra Birnbrich vom Vorstand des Krefelder Kinderschutzbundes.

Der Ortsverband Krefeld des Deutschen Kinderschutzbundes kümmert sich auf vielfältige Art um das Wohl von Kindern. Er hält zahlreiche Angebote für Kinder aller Altersklassen, aber auch für Eltern und Familien bereit. Es lohnt sich also auf jeden Fall, diese mannigfache Arbeit des Krefelder Kinderschutzbundes zu fördern.

Am Samstag, dem 5. September 2020, werden die Hist. Sappeure übrigens ihr 40. Stiftungsfest auf dem Bauernhof von Familie Lenßen in der Luit feiern. Es wird zugleich das letzte Stiftungsfest sein – 40 Jahre sind genug und ein guter Zeitpunkt, um aufzuhören.

Wer also beim 40. Stiftungsfest noch ein letztes Mal mitfeiern möchte, der sollte sich rechtzeitig um eine Eintrittskarte kümmern. Ein Besuch lohnt sich – es gibt wie gewohnt erstklassige Live-Musik in dem einzigartigen Ambiente eines alten Bauernhofs. Die bekannten Profi-Bands „Heavens Club“ und „No Limit“ sind am Start und freuen sich, die Scheune ein letztes Mal so richtig zu rocken.

Starke Verjüngung bei den Musketieren Egelsberg

Nach ihrer Gründung im Jahre 1983 blickt die Schützengruppe der Musketiere Egelsberg nun seit Januar 2020 auf ihre 3. Generation. Sie konnte sechs neue junge Mitglieder aus dem eigenen Nachwuchs für sich gewinnen und wird in Zukunft mit einer Gruppenstärke von 16 Musketieren das Traarer Schützenleben bereichern.

Die neue Jungmusketiere sind: Stephan Baaken, Thomas Baaken, Peter Baaken, Jean-Pierre Rönecke, Joel Caboni und Patrick Baumann.

Zwei der jungen Mitglieder gingen bereits mit gutem Beispiel voran und haben Verantwortung übernommen: Joel Caboni gewann das gruppeninterne Vogelschießen, bei dem er mit dem 276. Schuss den Vogel von der Stange holte. Thomas Baaken wird die Musketiere Egelsberg künftig anführen. Die Gruppe hat ihn zu ihrem neuen Kommandeur gewählt. Ihm zur Seite stehen Helmut Baumann als stellvertretender Kommandeur und Thomas Janßen als Kassierer. Letzterer ist zugleich 1. Kassierer im Vorstand des Bürgerschützenvereins Krefeld-Traar 1850 e.V.

Die weiteren Alt-Mitglieder der Musketiere Egelsberg sind: Wolfgang Seifert, Heinz Münker, Georg Conen, Manfred Baaken, Michael Bialkowski, Jürgen Strybos, Andreas Caboni und Dietmar Bronder.

Bürgerschützenverein Krefeld-Traar 1850 e. V.

Der Vorstand des Bürgerschützenvereins lädt ein zur

Jahreshauptversammlung 2020

am Freitag, dem 3. April 2020
um 20:00 Uhr
im Gemeindeheim St. Josef
Moerser Landstraße 419

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Verlesung der Niederschrift der letzten Jahreshauptversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht der Kassierer und der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Ausblick auf das Maifest
7. Beratung von Anträgen
8. Verschiedenes

Dr.Walter Potthast
Präsident

Gemeinsam allem gewachsen.
sparkasse-krefeld.de/allemgewachsen
Sparkasse Krefeld

Bürgerschützenverein Krefeld-Traar 1850 e.V.

Traarer Maifest 2020

Donnerstag, 30. April 2020

„Tanz in den Mai“

Karten zum Preis von 12,00 EUR
Vorverkauf bei der Sparkasse in Traar

19:30 Uhr Einlass in das beheizte Festzelt auf dem Traarer Festplatz

20:00 Uhr Auftritt der Liveband „Heavens Club“

Freitag, 1. Mai 2020

Maibaumsetzen

12:00 Uhr Antreten der Schützen auf dem Traarer Rathausmarkt, kleiner Umzug durch den Ort

12:30 Uhr Aufstellen des Maibaums auf dem Traarer Festplatz mit musikalischem Frühschoppen und buntem Programm

Gemeinsam allem gewachsen.
sparkasse-krefeld.de/allemgewachsen
Sparkasse Krefeld

Traarer Schützen-Kalender 2020

03.04.2020	20:00 Uhr	**Jahreshauptversammlung** im Gemeindeheim St. Josef Traar
04.04.2020	19.00 Uhr	**HOT im Gleumes** der Husaren-Offiziere bei Gleumes in Krefeld
30.04.2020	19:30 Uhr	**Tanz in den Mai** mit "Heavens Club" im beheizten Zelt auf dem Traarer Festplatz
01.05.2020	12:00 Uhr	**Antreten der Schützen** auf dem Traarer Rathausmarkt, kleiner Umzug, **Maibaumsetzen** auf dem Traarer Festplatz mit musikalischem Frühschoppen
05.09.2020	20:00 Uhr	**40. Stiftungsfest der Hist. Sappeure** auf dem Hof der Familie Lenßen in der Luit
24.10.2020	19.00 Uhr	**Oktoberfest** der Königlichen Grenadiere im beheizten Zelt auf dem Traarer Festplatz
19.12.2020	21:00 Uhr	**Tanz in den 4. Advent** der Wallensteiner Musketiere bei Gleumes in Krefeld

Für Sie arbeiten wir gerne unter Spannung
ELEKTRO-HECKERSHOFF TECHNIK GMBH
Tel.: 02151 7480-80 · www.heckershoff-elektro.de

„TRADITION, BRAUCHTUM, HEIMAT.“
Wir schützen, was auch Schützen schätzen.
Geschäftsstelle
Dott, Ewalds, Hoster & von Pluto Prondzinski GbR
Moerser Landstraße 409 · 47802 Krefeld-Traar · Telefon 02151 564696
Marienstraße 89 · 47807 Krefeld-Fischeln · Telefon 02151 930970
dott.ewalds@gs.provinzial.com
Immer da. Immer nah.
PROVINZIAL

Impressum
Herausgeber: Bürgerschützenverein Krefeld-Traar 1850 e. V. , Rather Str. 115, 47802 Krefeld, www.bsv-traar.de
Redaktion: Dr. Walter Potthast und Thorsten Breiding
Anzeigen: Thomas Janßen
Fotos: Alexander Forstreuter, Privat
Produktion: KReativHOF, André Bovenschen, www.KReativHOF.nrw
Alle Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung wie Nachdruck oder Vervielfältigung bedarf der vorherigen Zustimmung der Redaktion.
Auflage: 4.000 Stück